Aspectual auxiliary verbs in Xitsonga

Seunghun J. Lee
Central Connecticut State University, USA | University of Johannesburg, South Africa | International Christian University, Tokyo, Japan
E-mail: seunghunjlee@gmail.com

Crous Hlungwani
University of Venda, Thohoyandou, South Africa
E-mail: crous.hlungwane@univen.ac.za

Abstract
In Xitsonga, certain Aspectual Auxiliary verbs (AA verbs) appear with double subject agreement. While these AA verbs have been reported in the description of Xitsonga (Baumbach 1987: 250-252), a systematic morphosyntactic study of these constructions has not been undertaken. This study aims to fill this gap. An AA verb is marked with tense, aspect, mood, negation and relative clause markers and may occur in wh-questions. The lexical verb following the AA verb may be the target of verbal extensions (applicative and reciprocal), reflexive, causative and passive markers.

Keywords: Aspectual Auxiliary (AA) verbs, Xitsonga, morphosyntax, doubling of subject agreement

1. Introduction

Consider the following sentences with and without the Aspectual Auxiliary verb (AA verb) dzumba ‘always’. The auxiliary verb construction has two subject agreement markers, one before the auxiliary and one before the lexical verb.
The AA construction in (1b) is productive in Xitsonga (Marivate, Mathumba and Mabaso 1990: 22). However, descriptions relating to the kinds of morphosyntactic characteristics this construction has are insufficient. This paper aims to fill this gap by supplying data on various morphosyntactic constructions.

Complex verbal constructions, such as AA constructions, are not uncommon in Bantu languages. Gibson and Marten (2015) report that AA verbs inflect for temporal information in Swahili (2a), while lexical verbs may express aspectual information in Rangi (2b). In addition, double subject markers can be obligatory (Swahili and Rangi) or optional (siSwati).

Xitsonga has siSwati-type AA verbs. In (3a) both the AA verb and the lexical verb is preceded by subject agreement. Some AA verbs are followed by the infinitive *ku* as in (3b). AA verbs can belong to only one of these two types. Here, we focus on the doubling type in (3a).

---

1 The abbreviations used in this paper are as follows: SM=subject marker, PST=past tense, SITU=situational, FV=final vowel, SG=singular, PL=plural, AUX=auxiliary, PERF=perfective, FUT=future, OM=object marker, SBV=subjunctive, PROG=progressive, PERST=persistive, OPT=optative, NEG=negative, CL=class prefix, REL=relative clause, FOC=focus marker, STAT=stative, APPL=applicative, INF=infinitive, RECP=reciprocal, REL=relative, PASS=passive, CAUS=causative, SBJ=subject number=noun class or person marking. An acute accent on a vowel marks a high tone, and a grave accent marks a low tone. Only grammatical sentences are marked with tone. Examples are written using the Standard Orthography of Xitsonga. The data presented is by the second author unless noted otherwise.
(3) Aspectual auxiliary verb constructions in Xitsonga

a. Type 1: doubling of the subject agreement

Subject₁ – Aspectual auxiliary – Subject₁ – Lexical verb (in infinitive)

\[ \text{ndzi} \text{ dzûmbá ndzi} \text{ nwà mátí} \]

1SG always 1SG drink water

‘I always drink water’ (literally, ‘I always I drink water’)

b. Type 2: no-doubling of the subject agreement

Subject₁ – Aspectual auxiliary – ku – Lexical verb (in infinitive)

\[ \text{hì} \text{ tálá kú vá vóná làhà} \]

1PL always INF OM3PL see here

‘We always see them here.’ (literally, ‘We always to see them here’)

In the literature on southern Bantu languages, AA verbs are also known as deficient verbs. Anderson (2011) reports an extensive survey of auxiliary verb constructions in African languages. In this report, Xhosa examples with AA verbs appear with the gloss CONTINUATIVE. Gibson and Marten (2015: 20) discuss AA verbs in siSwati (Taljaard Khumalo and Bosch 1991, Ziervogel and Mabuza 1976). Gibson and Marten also refer to studies of AA verbs in Zulu (Doke 1992: 202-214, Zeller 2006), Xhosa (du Plessis and Visser 1992) and Tswana (Cole 1955: 191, 236, 286). Following Nurse (2008: 29, 59), the AA construction can be classified as a two-word structure, and the AA construction in type 1 illustrated in (3a) – is less common than type 2 – in (3b). Expanding from these previous studies, the current paper examines morphosyntactic characteristics (Nurse 2008: 43-46) of AA verb constructions.

Basic patterns of AA verbs in Xitsonga are presented in section 2. In section 3, grammatical structure associated with AA verbs are introduced, while grammatical structures associated with the lexical verbs are discussed in section 4. Additional structures are presented in section 5.

2. Basic patterns

Xitsonga AA verbs show a ‘split/double inflectional’ pattern (Anderson 2011: 42). It is split because tense, aspect, object and negative marking can appear with AA verbs, and it is double because of double subject agreement marking. The subject agreement preceding an AA verb and the following lexical verb must agree in person and number (4a-f). Morphologically, the second subject marker copies the form of the first subject marking except in third person singular (4c), in which the second subject marker is marked with a (instead of a copy of u).

(4) Basic agreement pattern

a. \[ \text{ndzi} \text{ dzûmbá ndzi} \text{ nwà màtì (1st sg)} \]

‘I always drink water’

b. \[ û \text{ dzûmbá û nwà màtì (2nd sg)} \]

‘You always drink water’
c. ú dzúmbá á nwá mátí² (3rd sg)
   ‘She always drinks water’

d. hi dzúmbá hi nwá māt̮i (1st pl)
   ‘We always drink water’

e. mū dzúmbañi nwá māt̮i (2nd pl)
   ‘You (pl.) always drink water’

f. vá dzúmbá vá nwá māt̮i (3rd pl)
   ‘They always drink water’

Sentences containing the AA verbs are ungrammatical when the subject markings do not agree (5a). Both subject markings are required as shown in (5b-c).

(5) Illicit agreement pattern

a. *ndzì dzúmbá hí nwá mátí  
   mismatch of subject agreement

b. *ndzì dzúmbá nwá mátí  
   no doubling

c. *dzumba ndzì nwa mati  
   no doubling

It is odd to substitute the subject agreement of the lexical verb with the infinitive marker ku ‘to’ (6a). If the second agreement is ku, the verb dzumba must take an applicative suffix (6b), but the second agreement now cannot be the same as the first agreement (6c).

(6) Illicit agreement pattern

a. ndzì dzúmbá kù nwá māt̮i
b. Ndžì dzúmbéla kù nwá māt̮i

c. *ndzì dzumbéla ndžì nwa mati
   ‘I keep on drinking water’ (similar to Type 2)

Xitsonga has a number of AA verbs that belong to type 1 and type 2 as shown in (7). The meaning of these AA verbs often corresponds to aspectual, temporal or modal adverbs in English. The semantic characterisation of these verbs are based on Gibson and Marten (2015). AA verbs may have a separate use as a lexical verb as shown in the last column of (7). The ✣ sign indicates words or meanings that do not appear in the Tsonga-English dictionary (Cuenod 1967). Examples of ✣AA verbs are provided in the appendix.

(7) List of aspectual auxiliary verbs in Xitsonga (Baumbach 1987: 250-252)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Type 1</th>
<th>as an AA verb</th>
<th>Semantics</th>
<th>as a lexical verb</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>ku dzúmba</td>
<td>always</td>
<td>aspectual</td>
<td>to spend time, relax</td>
</tr>
<tr>
<td>ku èngeta</td>
<td>do again</td>
<td>aspectual</td>
<td>to increase, add</td>
</tr>
<tr>
<td>ku hāmba</td>
<td>do always, continually</td>
<td>aspectual</td>
<td>n/a ✣</td>
</tr>
<tr>
<td>ku hátla</td>
<td>do quickly</td>
<td>aspectual</td>
<td>to hasten, hurry</td>
</tr>
<tr>
<td>ku tāmā</td>
<td>always, do continually</td>
<td>aspectual</td>
<td>n/a ✣</td>
</tr>
<tr>
<td>ku thēlē</td>
<td>also</td>
<td>aspectual</td>
<td>to return, to go back</td>
</tr>
<tr>
<td>ku tshāma</td>
<td>always</td>
<td>aspectual</td>
<td>to sit down, stay</td>
</tr>
</tbody>
</table>

² A reviewer mentioned that this difference in the subject marking (u- vs. a-) is sometimes called ‘anti-agreement’. For formal analysis on this issue, see Henderson (2013) and Schneider-Zioga (2007). Another reviewer suggested that the different subject marking might be because the main verb in the AA construction is in the participial mood. We thank both reviewers who drew our attention to these explanations.
All noun classes can appear with AA verbs (8). The second agreement of class 1 has a morphologically different form as already seen in (4c). The double subject markings before AA verbs and lexical verbs are identical for all other noun classes.

(8) Noun classes and agreements

<table>
<thead>
<tr>
<th>Class</th>
<th>Pronunciation</th>
<th>Form</th>
<th>Meaning</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1</td>
<td>mù- nhù</td>
<td>ú dzúmbá ā dyà vùswà</td>
<td>class 1 man SM1 always SM1 eat porridge 'a person always eats porridge'</td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>vá- nhù</td>
<td>vá dzúmbá vá dyà vùswà</td>
<td>class 2 man SM2 always SM2 eat porridge 'people always eat porridge'</td>
</tr>
<tr>
<td>3</td>
<td>mù- ti</td>
<td>wú dzúmbá wú mìyélá nìvùsìkù</td>
<td>class 3 village SM3 always SM3 quiet at night 'a village always becomes quiet at night'</td>
</tr>
<tr>
<td>4</td>
<td>mì- ti</td>
<td>yí dzúmbá yí rí   ní     hùwà</td>
<td>class 4 village SM4 always SM4 be with noise 'villages are always noisy'</td>
</tr>
<tr>
<td>5</td>
<td>rìtó</td>
<td>rí dzúmbá rí vúlá   xókárhì</td>
<td>class 5 word SM5 always SM5 mean something 'a word always means something'</td>
</tr>
<tr>
<td>6</td>
<td>mà- rìtó</td>
<td>mà dzúmbá mà húmélélá éká phéphàhùngù</td>
<td>class 6 word SM6 always SM6 appear in newspaper 'words always appear in newspaper'</td>
</tr>
<tr>
<td>7</td>
<td>xì-háří</td>
<td>xì dzúmbá xì nwà màtí</td>
<td>class 7 wild.animal SM7 always SM7 drink water 'a wild animal always drinks water'</td>
</tr>
<tr>
<td>8</td>
<td>swì-háří</td>
<td>swì dzúmbá swì nwà màtí</td>
<td>class 8 wild.animal SM8 always SM8 drink water 'wild animals always drink water'</td>
</tr>
<tr>
<td>9</td>
<td>n-gulülèvè</td>
<td>vî dzúmbá vî nwà màtí</td>
<td>class 9 pig SM9 always SM9 drink water 'a pig always drinks water'</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Next, we turn to the question of whether AA verbs form a single unit or whether they can be split by an intervening phrase. By default, the prepositional phrase (PP) ‘with a friend’ appears at the end of a sentence (9a). When this phrase is fronted, a pause is required after the phrase as in (9b). The phrase may follow AA verbs as illustrated in (9c), but a pause cannot be inserted. When there is a pause (marked by //) after the PP as in (9d), the AA reading is not available. Another diagnostic for the phrasal status of AA verbs comes from penultimate lengthening (marked with ː) at the end of a phrase. Expectedly, penultimate lengthening is required in (9b) before a pause; the absence of penultimate lengthening results in a prosodically ungrammatical sentence. Penultimate lengthening produces less categorical judgement than pauses; the presence of pause after PP is ungrammatical (9d), but the presence of penultimate lengthening is allowed (9c).

(9) Intervention by a phrase
   a. ndzi hàtlà ndzí nwà byàlwà nà mú-nghá:nà  
      1SG quickly 1SG drink  beer with CL1-friend  
      ‘I quickly drink beer with a friend’
   b. ná münstá:nà, // ndzi hàtlà ndzí nwà byàlwà  
      (a pause // is required)
   c. ndzi hàtlà ná münstá(-)nà ndzí nwà byàlwà  
   d. *ndzi hatla na munghá:na // ndzi nwa byalwa  
      (a pause // is prohibited)

When an AA verb also has a meaning of a lexical verb, the sentence is ambiguous (10a). A pause after the PP only allows dzumba to be interpreted as a lexical verb (10b).

(10) The case of dzúmbà
   a. ndzi dzúmbá ná münstá:nà ndzí nwà byàlwà  ambiguous  
      ‘I am relaxing with a friend drinking beer’ (dzumba as a lexical verb, default reading)  
      ‘I always drink beer with a friend’ (also possible, as an AA verb)
b. *ndzì dzúmbá núnghànà // *ndzì nwà byàlwà  
‘I am relaxing with a friend drinking beer’  
*I always drink beer with a friend’

This section described basic aspects of AA verbs concerning the patterns of double subject markers, types of AA verbs and pauses in the AA construction. Section 3 examines various syntactic configurations that appear with AA verbs, and Section 4 presents constructions that can only appear with the lexical verb.

3. Aspectual auxiliary verb as a target

AA verbs are marked for tense, aspect, mood and negation. When AA verbs occur in a relative clause, the AA verb is marked with the relative clause marker.

3.1 Tense markers

The future tense marker ta appears before an AA verb as in (11a). This future marker cannot appear before the lexical verb (11b), nor can it appear before both verbs (11c).

(11) Future tense: ta
a. ndzi tà hàtlà ndzì nwá máti
   1SG FUT quickly 1SG drink water
   ‘I will quickly drink water’

b. *ndzi hatla ndzi ta nwa mati
   ‘I always come quickly to drink water’

c. *ndzi ta hatla ndzi ta nwa mati

Yet, not all AA verbs are compatible with the future tense ta. AA verbs that make specific reference to the past cannot be used with the ta tense. Future tense can be used with AA verb as in (12a) and (12b). However, the AA verbs in (12c, d) denote an event in the past; they cannot co-occur with the future tense marker ta (the same restriction holds for khanga ‘once’ and zanga ‘never’).

(12) Aspectual auxiliary verb with modal meaning
a. ndzì tà kóndzá ndzì vúyá lókó xí-kóló xí pfálà
   1SG FUT eventually 1SG come.back when CL7-school SM7 close
   ‘I will eventually come back when the school closes’

b. ú tá jíngá á vúyá hí khísímúsì
   3SG FUT at.least 3SG come.back during christmas
   ‘He at least comes back during Christmas’

---

3 These two sentences are grammatical if ta is the lexical verb ku ta ‘to come’ as shown below.

a. ndzì hàtlà ndzì tá nwá máti
   1SG quickly 1SG come drink water
   ‘I quickly come to drink water’

b. ndzì tà hàtlà ndzì tá nwá máti
   1SG FUT quickly 1SG come drink water
   ‘I will quickly come to drink water’
3.2 Aspect markers

In Xitsonga, aspects such as perfect, progressive and persistive are also marked on the AA verb, different from the language reported in Gibson and Marten (2015), in which aspect markers appear on the lexical verb.

The perfect/past tense suffix -ile is attached to the AA verb (13a). The -ile suffix cannot attach to the lexical verb (13b), nor can it appear in both positions (13c).

(13) Perfect/past tense: -ile
a. ndzì hät-îlí ndzì nwâ màti
   1SG quickly-PST 1SG drink water
   ‘I have quickly drunk water’

b. *ndzì hatla ndzì nw-île mati
   1SG quickly 1SG drink-PST water

c. *ndzì hät-île ndzì nw-île mati
   1SG quickly-PST 1SG drink-PST water

The -ile suffix can denote simple past as well as perfect tense. The phrase hi nkarhi wolowo ‘at that time’ can be used as a diagnosis for simple past (14).

(14) Simple past with -ile
hi hät-îlé hi dyá vúswà hi nkàrhí wòlpò
1PL quickly-PST 1PL eat porridge at time that
‘we quickly ate porridge at that time’

The phrase ‘since my childhood’, which denotes an event continuing from the past, can be used to diagnose the perfect use of the -ile suffix as in (15).

(15) Perfect with -ile
hi hät-îlé hi dyá vúswà kù sùkèlà évúhlángí byá hìná
1PL quickly-PST 1PL eat porridge since childhood of ours
‘we have quickly eaten porridge since our childhood’

More examples of AA verbs with the -ile suffix are shown in (16).

(16) Aspectual auxiliary verbs with other meanings (perfect/past)

a. ndzì kóndz-îlé ndzí vúyà lòkò xì-kólo xì pfálà
   1SG eventually-PST 1SG come back when CL7-school SM7 close
   ‘I eventually came back when the school closes’
b. ú jíng-ílé á vúyà hì khísímúsi
   3SG at.least-PST 3SG come.back by christmas
‘He at least came back by Christmas’

In AA constructions, the -ile suffix attaches to the lexical verb when the verb has a stative reading as in (17).

(17) AA verbs and lexical verbs with stative reading

a. ú tshámá á pháfám-ílé
   3SG always 3SG awake-STATIVE
‘He is always awake’
b. ngûlûvè yí dzúmbá yí nón-ílé
   pig CL9 always CL9 be.fat-STATIVE
‘The pig is always fat’

Progressive in Xitsonga is marked with a periphrastic construction: le ku V-eni (ka) as in (18a). This progressive is marked on the AA verb (18b), and it cannot attach to the lexical verb (18c).

(18) Progressive constructions

a. ndzì lé ku nw-ènì ka mátí
   1SG PROG drink-PROG water
   ‘I am drinking water’
b. ndzì lé ku hàtl-ènì ndzì nwá mátí
   1SG PROG quickly-PROG 1SG drink water
   ‘I am quickly drinking water’
c. *ndzì hatla ndzì le ku nw-ènì ka máti

Persistive aspect is expressed by the complex form: -a ha ri ku V-eni. This aspect marker also attaches to the AA verb (19a). It cannot attach to the lexical verb (19b).

(19) Persistive construction

a. ndz-à hà ri kú hátlís-ènì ndzì nwá byálwà
   1SG-PERST quickly-PERST 1SG drink beer
   ‘I am still drinking beer quickly’
b. *ndzì hatla ndz-à ha ri ku nwéni ka byalwa

More examples of the persistive marker -a ha- ‘still’ are shown in (20). The third person singular subject wa is a contracted form of u and a. 4

(20) AA verbs with -ha ‘still’

a. wá há pfá á khýá rí-vântì
   3SG still in.the.mean.time 3SG lock CL11-door
   ‘He is still locking the door in the meantime’

4 We thank Will Bennett for pointing this construction out to us (p.c. William Bennett).
b. wá há jíngá á hlámbá
   3SG STILL make.an.effort 3SG bathe
   ‘He is still making an effort to bathe’

c. wá há thélá á vúyá
   3SG STILL again 3SG return
   ‘He is still returning again’

d. wá há kálá á yívá
   3SG STILL continuously 3SG steal
   ‘He is still continuing to steal’

3.3 Mood markers

AA verbs are combined with the modals: ABILITY (CAN: nga), POSSIBILITY (WOULD: a-SBJ-ta V) and OBLIGATION (MUST: fanele ku). The mood markers attach to the auxiliary verbs (21a, 22a, 23a), and not the lexical verb (21b, 22b, 23b).

(21) ABILITY (CAN)
   a. ndzí nqá hàtlà ndzí nwá máti
      1SG CAN quickly 1SG drink water
      ‘I can quickly drink water’
   b. *ndzi hatla ndzi nga nwa mati

(22) POSSIBILITY (WOULD)
   a. á ndzí tá hàtlà ndzí nwá máti
      PST 1SG FUT quickly 1SG drink water
      ‘I would quickly drink water’
   b. *ndzi hatla a ndzi ta nwa mati

(23) OBLIGATION (MUST)
   a. ndzi fánélé kú hàtlà ndzí nwá máti
      1SG MUST quickly 1SG drink water
      ‘I must quickly drink water’
   b. *ndzi hatla ndzi fanele ku nwa mati

Optative in Xitsonga is constructed as a SBJ V-e(ni), and is marked on the AA verb (24a, c, d, e). The optative cannot be marked on the lexical verb (24b).

(24) Optative
   a. á hi hátl-é(ní) hi nwá máti
      OPT 1PL quickly-OPT 1PL drink water
      ‘Let’s quickly drink water’
   b. *a hi hatla hi nwéni mati

5 William Bennett (p.c.) suggested that the fanele ku construction in Xitsonga might be similar to isiXhosa, in which the construction take the form of ku-fanele ndi-Verb. However, the second author, attested that the ku fanelel ndzi Verb construction, with a post-verbal subject, in Xitsonga is ungrammatical.
Aspectual auxiliary verbs in Xitsonga

http://spilplus.journals.ac.za

3.4 Negative markers

Negation is marked on AA verbs. The auxiliary verb hatla ‘quickly’ is negated in three tenses below: present negative (25a), perfect negative (25c) and future negative (25e). Negative markers may not attach to the lexical verb (25b, d, f).

(25) Negation in three tenses

a. à ndzí hátl-ì ndzí nwà màtì present neg.
   NEG 1SG quickly-NEG 1SG drink water
   ‘I don’t quickly drink water’

b. *ndzi hatla a ndzi nwì mati

c. à ndzí hátl-àngì ndzí nwà màtì past neg.
   NEG 1SG quickly-PST.NEG 1SG drink water
   ‘I didn’t quickly drink water’

d. *ndzi hatla a ndzi nwaangi mati

e. à ndzí ngé hátl-ì ndzí nwà màtì future neg.
   NEG 1SG FUT.NEG quickly-NEG 1SG drink water
   ‘I will not quickly drink water’

f. *ndzi hatla a ndzi nge nwi mati

In affirmative sentences, the perfect/past suffix -ile must appear on the AA verb. In negative sentences, the -ile suffix can appear on the lexical verb (26a, b) in sentences that denote the perfect tense only. Adding a simple past phrase such as hi nkarhi wolowo ‘at that time’ to (26a, b) results in ungrammatical sentences as shown in (26c) and (26d), respectively.

(26) Perfect negation

a. à hí hátl-àngì hí nw-ìlè màtì
   NEG 1PL quickly-PST.NEG 1PL drink-PST water
   ‘we have not quickly drunk water’

b. à hí hátl-àngì hí dy-ìlè vúswà
   NEG 1PL quickly-PST.NEG 1PL eat-PST porridge
   ‘we have not quickly eaten porridge’

c. *a hi hatlangi hi nwiile mati hi nkarhi wolowo
   ‘(intended) we did not quickly drink water at that time’

d. *a hi hatlangi hi dyile vuswa hi nkarhi wolowo
   ‘(intended) we did not quickly eat porridge at that time’
The past negative without the -ile suffix is ambiguous (27a) unlike affirmative sentences. Both the simple past phrase ‘at that time’ (27b) and the perfect phrase ‘since yesterday’ (27c) can be used with the past negative construction.

(27) The past negative
a. à hí hátl-àngi hì nwà màtì  
   NEG 1PL quickly-PST.NEG 1PL drink water  
   ‘we did not quickly drink water’ or ‘we have not quickly drunk water’
b. à hí hátl-àngi hì nwà màtì hì nkàrhí wólówó  
   NEG 1PL quickly-PST.NEG 1PL drink water at time that  
   ‘we did not quickly drink water at that time’
c. à hí hátl-àngi hì nwà màtì kù sükèlà tóló  
   NEG 1PL quickly-PST.NEG 1PL drink water since yesterday  
   ‘we have not quickly drunk water since yesterday’

While the -ile suffix can co-occur with the past negative construction, the future marker ta cannot co-occur with the future negative construction (28).\(^6\)

(28) Future negation cannot co-occur with ta, the future marker
* * a ndzi nge hatl-i ndzi ta nwa mati  
   NEG 1SG FUT.NEG quickly-NEG 1SG FUT drink water  
   ‘I will not quickly drink water’

The example (29) shows that the copular verb ri ‘to be’ is a lexical verb in the AA verb construction.

(29) Copular verb ‘to be’
   a. ù dzúmbá ù rí Mú-tsònà  
      2SG always 2SG be CL1-tsonga  
      ‘you are always a Tsonga person’
   b. và dzúmbá và rí và-fánà  
      3PL always 3PL be CL2-boy  
      ‘they are always boys’ (or dzumba as a lexical verb: ‘they relax being boys’) 
   c. và dzúmbá và rí èntírhwení  
      3PL always 3PL be at.work  
      ‘they are always at work’ (or dzumba as a lexical verb: ‘they relax while at work’)

In negation of the AA verb construction with ri as a lexical verb, either the AA verb or the copular verb can be negated. When the copular verb is negated, negation shows a narrow scope reading (NEG > ALWAYS) as in (30a, c, e). When the AA verb is negated, negation shows a wide scope reading (ALWAYS > NEG) as in (30b, d, f).

(30) Copular negative (scope interaction)
   a. ù dzúmbá ú ngà rí mù-chùdènì  
      NEG > ALWAYS  
      2SG always 2SG NEG be CL1-student  
      ‘you are always NOT a student’

---

\(^6\) A reviewer suggested that the asymmetry between ta and -ile can be explained if we assume that the -ile suffix can encode perfect aspect on a lexical verb, but tense (such as ta) cannot be marked on a lexical verb; such a system is similar to the Swahili system (Gibson and Marten 2015).
b. à wú dzúmb-í ú rí mú-chúdéní ALWAYS > NEG
    NEG 2SG always-NEG 2SG be CL1-student
    ‘you are not always a student’

c. ú dzúmbá á ngá rí kónà NEG > ALWAYS
    3SG always 3SG NEG be there
    ‘she is always NOT there’

d. à ngá dzúmb-í á rí kónà ALWAYS > NEG
    3SG NEG always-NEG 3SG be there
    ‘she is not always there’

e. vá dzúmbá vá ngá rí vánà NEG > ALWAYS
    3PL always 3PL NEG be children
    ‘they are always NOT children’

f. à vá dzúmb-í vá rí vánà ALWAYS > NEG
    NEG 3PL always-NEG 3PL be children
    ‘they are not always children’

The negation of modal verbs (cannot or must not) in the AA verb construction also targets
the AA verb (31a, 32a), and not the lexical verb (31b, 32b).

(31) CANNOT

a. à ndzí ngé hät-ì ndzí nwá màtí NEG 1SG CAN quickly-NEG 1SG drink water
    ‘I cannot quickly drink water’

b. *ndzi hatla a ndzi nge nwi mati

(32) MUST NOT

a. à ndzí fánéláng-ì kù hät-ì ndzí nwá màtí NEG 1SG MUST-NEG KU quickly 1SG drink water
    ‘I must not quickly drink water’

b. *ndzi hatla a ndzi fanelangi ku nwa mati

3.5 Other constructions: relative clauses and wh-questions

The relative clause marker in Xitsonga relative clauses agrees with the head of the relative
clause. The lexical main verb of the relative clause is then marked with the -ka suffix as in
(33a). When used in a relative clause, the -ka suffix attaches to the AA verb (33b, d), not the
lexical verb (33c).

(33) Relative clause suffix is marked on AA verbs

a. vá-nhù là-vá và nwà-kà màtí vá hàny-ìlé kàhlé CL2-man REL-CL2 SM2 drink-REL water SM2 health-STATIVE well
    ‘people who drink water are healthy’

b. vá-nhù là-vá dzúmbà-kà và nwà màtí vá hàny-ìlé kàhlé CL2-man REL-CL2 always-REL SM2 drink water SM2 health-STATIVE well
    ‘people who always drink water are healthy’

c. *vanhu lava dzumba va nwàka mati va hanyile kahle

d. vá-nya lâ-vá hät-ìlé kà vá dyâ vûswâ vá lává kú tlângâ ehândlê children REL-CL2 quickly-REL SM2 eat porridge SM2 want to play outside
    ‘children who quickly eat porridge want to play outside’
Subject wh-questions in Xitsonga, as in other southern Bantu languages, require the question word (mani ‘who’) to be fronted (see Zerbian 2007: 69-71 for similar discussions). The verb of the subject wh-question is also marked with the suffix -ka. This suffix -ka must attach to the AA verb (34a, d), and cannot be attached to the lexical verb (34b), nor can it appear on both verbs (34c).

(34) Subject wh-question
a. í mání à hàtlà-kà à nwà màtì?
   FOC who 3SG quickly-KA 3SG drink water
   ‘who does quickly drink water?’
b. *í mani a hatla a nwaka mati?
c. *í mani a hatlaka a nwaka mati?
d. í mání à hàtlà-kà à dyà vúswà?
   FOC who 3SG quickly-KA 3SG eat porridge
   ‘who does quickly eat porridge?’

In situ object wh-questions do not require the -ka suffix on the verb (35a). When the object wh-word is fronted, the main clause shows the morphosyntax of a relative clause with the suffix -ka. A resumptive pronoun appears in the original place of the fronted wh-words. This -ka suffix attaches to the AA verb (35b), and not the lexical verb (35c). The same pattern is shown when the wh-word ‘which one’ is fronted as in (35d).

(35) object wh-question
a. xáná Bàlóyì ú hátlá á nwá yíní?
   Q Baloyi SM3SG quickly SM3SG drink what
   ‘what does Baloyi quickly drink?’
b. í yíní le-xí Báloýì á hàtlà-kà à xì nwà?
   FOC what REL-CL7 Baloyi SM3SG quickly-REL SM3SG OMCL7 drink
   ‘what is it that Baloyi quickly drinks?’
c. *í yini lexi Baloyi a hatla a xì nwaka?
d. hí wáhì lá-má Báloýì á hàtlà-kà à mà nwà?
   FOC which.one REL-CL6 Baloyi SM3SG quickly-REL SM3SG OMCL6 drink
   ‘Which one does Baloyi quickly drinks?’

In this section, morphosyntactic processes that target the AA verb were presented. Tense, aspect and mood markers all attach to the AA verb. In negative sentences, the -ile suffix may attach to the lexical verb and produce a perfect reading; simple past is not a possible interpretation when the negative perfect/past marker co-occurs with the -ile suffix. When the lexical verb is the copular verb ri ‘to be’, negation can target either the AA verb or the copular verb. These alternatives create a scope interaction in the interpretation of the sentences. The -ka suffix that appears in relative clauses and wh-constructions also targets AA verbs.

The patterns in this section suggest that AA verbs are placed in a syntactically higher position than lexical verbs. The pattern in which the negative suffix can attach to AA verbs or lexical verbs further suggests that AA verbs are in an even higher position when the negative suffix is attached to it; it probably shows a type of NEG raising. In the following section, morphosyntactic phenomena that target the lexical verb will be presented.
4. **Lexical verb as a target**

In this section, we examine morphosyntactic processes that target the lexical verb in AA constructions: object marker, verbal extensions (applicative, reciprocal, causative and passive) and reflexive marker. Data that is reported here includes the doubling of the object marker and that of the causative and passive markers.

4.1 **Position of object pronoun and reflexives**

In AA constructions, the object pronoun is placed between the second subject agreement and the lexical verb (36a). The object pronoun cannot be placed before the AA verb (36b), but it may be doubled (36c). The doubling of object pronouns adds an emphatic meaning to the sentence targeting the object pronoun (translated as ‘definitely’ in the examples in (36)). In (36d-h), each example has a pair of sentences: object marker before the lexical verb and the doubling of the object marker.

(36) Object pronoun

a. ndzi hàtlà ndzí byí dyà  
   1SG quickly 1SG OM13 eat  
   ‘I quickly eat it (it = vuswa)’

b. *ndzi byí hatla ndzi dya

c. ndzí byí hàtlá ndzí byì dyà  
   1SG OM13 quickly 1SG OM13 eat  
   ‘I definitely quickly eat it’

d. vá dzúmbá vá ndzí vònà  
   3PL always 3PL OM1SG see  
   ‘they always see me’
   vá ndzí dzúmbá vá ndzí vònà  
   ‘they definitely always see me’

e. hì hàtl-ílé hì n’wí vítná  
   1PL quickly-PST 1PL OM3SG call  
   ‘we quickly called her’
   hì n’wí hàtlíle hì n’wi vítná  
   ‘we definitely quickly called her’

f. ndzi tā hàtlà ndzí n’wi vònà  
   1SG FUT quickly 1SG OM3SG see  
   ‘I will quickly see her’
   ndzí tā n’wí hàtlá ndzí n’wi vònà  
   ‘I will definitely quickly see her’

g. ndzi ngá hàtlà ndzí n’wi vònà  
   1SG CAN quickly 1SG OM3SG see  
   ‘I can quickly see her’
   ndzí ngá n’wi hàtlá ndzí n’wi vòná  
   ‘I can definitely quickly see her’
h. à ndzí hátl-í ndzí kú vóná
   NEG 1SG quickly-NEG 1SG OM2SG see
   ‘I don’t quickly see you’
à ndzí kú hátlí ndzí kú vóná
   ‘I do not quickly see you’

When the object marker is doubled (37a), it cannot occur with the modal verb fanele ku ‘must’ (37b). For reasons beyond the scope of this paper, the doubling is not possible when the lexical verb xeweta ‘to greet’ is used by itself (37d). However, the addition of the locative adjunct exikolweni ‘at school’ allows object markers to double (37e).

(37) Exception to the object doubling
a. ndzí fànèlè kù hàtlà ndzí n’wí hlóngórísá
   1SG MUST quickly 1SG OM3SG chase
   ‘I must quickly chase him’
b. *ndzi fanele ku n’wi hatla ndzi n’wi hlongorisana
c. ndzí hàtlà ndzí kú xéwétá
   1SG quickly 1SG OM2SG greet
   ‘I quickly greet you’
d. *ndzi ku hatla ndzi ku xeweta
e. ndzí kú hátlá ndzí kú xéwétá éxíkólwéni
   ‘I definitely quickly greet you at school’

The reflexive prefix ti- also attaches to the lexical verb (38a, b). The reflexive prefix cannot attach to the AA verb (38c), nor can it occur on both verbs (38d).

(38) Reflexive prefix ti- attaches to the lexical verb
a. vá dzúmbá vá tí-tsákísá
   3PL always 3PL REFL-please
   ‘they always please themselves’
b. vá hátlá vá tí-khúmbà
   3PL quickly 3PL REFL-touch
   ‘they quickly touch themselves’
c. *va ti-dzumba va tsakisa
d. *va ti-dzumba va ti-tsakisa

4.2 Verbal extensions

Xitsonga has verbal extensions that change the argument structure of the lexical verb. The applicative suffix -el-, when attached to the lexical verb (39a), for example, makes the verb take the benefactive object mánáná ‘mother’. In AA constructions, this suffix does not attach to the AA verb (39b), nor can it double as in (39c). When the AA verb hatla ‘quickly’ (or any other AA verbs) functions as a lexical verb, the addition of the applicative suffix is possible: hatlela ‘to move fast’ (39d), with the ku clause that denotes purpose; the purpose clause part is different from type 2 in (3b). Doubling of the subject agreement is not possible when hatla is a lexical verb (39e).

http://spilplus.journals.ac.za
(39) Applicative -el-

a. ndzi hàtlâ ndzí nw-él-á máñáná mátí
   1SG quickly 1SG drink-APPL-FV mother water
   ‘I quickly drink water for mother’

b. *ndzi hatl-el-a ndzi nwa manana mati

c. *ndzi hatl-el-a ndzi nw-el-a manana mati

d. ndzi hàtl-él-à kù nwá mátí
   1SG move.fast-APPL-FV INF drink water
   ‘I move fast in order to drink water’

e. *ndzi hatl-el-a ndzi nwa mati

The reciprocal suffix -an- attaches to the lexical verb (40a), and not the AA verb (40b). The verb hatlana with the reciprocal suffix has a lexicalised meaning: ‘simultaneously’ (40c). This lexicalised verb hatlana is also an AA verb (40d).

(40) Reciprocal -an-

a. hi hatla hi xewet-an-a
   1PL quickly 1PL greet-RECP-FV
   ‘We quickly greet each other’

b. *hi hatlana hi xeweta

c. hi hátlanà kù nwá mátí
   1PL simultaneously INF drink water
   ‘we simultaneously drink water’

d. hi hátlanà tí bán-án-á
   1PL simultaneously 1PL hit-RECP-FV
   ‘we simultaneously hit each other’

The passive suffix in Xitsonga is attached to the lexical verb (41a, c). It is ungrammatical to attach the passive suffix to the AA verb (41b, d).

(41) Passive suffix -iw-

a. máti má hàtlá má nw-iw-á ñi va-ñhù
   water SM6 quickly SM6 drink-PASS-FV by CL2-man
   ‘water is quickly drunk by people’

b. *mati ma hatl-iw-a ma nwa hi vanhu

c. vúswa byí hàtlá byí dy-íw-á ñi vá-fánà
   porridge SM13 quickly SM13 eat-PASS-FV by CL2-boy
   ‘porridge is quickly eaten by boys’

d. *vuswa byi hatl-iw-a byi dya hi vafana

The second author reports that a monosyllabic lexical verb bá ‘to beat’ is realised with two reciprocal suffixes. We hypothesise that the doubling of the reciprocal suffix is due to some type of three-syllable minimal word requirement in Xitsonga.

(42) Causative -el-

a. hàtlà hà b-án-án-á
   1PL quickly 1PL beat-RED-RECP-FV
   ‘We quickly beat each other’

Note that this templatic restriction is not observed with the passive (41a) and the causative (42a).
The causative suffix -is- attaches to the lexical verb (42a), and it does not attach to the AA verb (42b). When hatla is a lexical verb, the causative suffix can attach to it (42c). Doubling of the subject agreement is not allowed because it will result in a structure, which is ungrammatical (42b).

(42) Causative suffix -is-
   a. ndzí hätla ndzí nw-ís-á tí-hômú mátí
      1SG quickly 1SG drink-CAUS-FV CL10-cow water
      ‘I quickly make cattle drink water’
   b. *ndzí hatl-ís-a ndzí nwa tihomu mati
   c. ndzí hät-ís-à kù nwá mátí
      1SG move.fast-CAUS-FV INF drink water
      ‘I make a fast move to drink water’ (= ‘I quickly drink water’)

The passive suffix can be doubled; it attaches to the lexical verb and to the AA verb (43). Likewise, the causative suffix can also double (44). However, the doubling of the passive or causative suffix does not have any emphatic effects on the meaning of the sentences, unlike the doubling of object pronouns.

(43) Doubling of the passive suffix
   a. mátí má hät-íw-á má nw-íw-á hí vá-nhù (lókó kú hísá ngópfú)
      water SM6 quickly-PASS-FV SM6 drink-PASS-FV by CL2-man when SM15 hot much
      ‘water is quickly drunk by people (when it is too hot)’
   b. vúswà byí hät-íw-á byí dy-íw-á hí vá-fànà
      porridge SM13 quickly-PASS-FV SM13 eat-PASS-FV by CL2-boy
      ‘porridge is quickly eaten by boys’

(44) Doubling of the causative suffix
   a. ndzí hät-ís-à ndzí nw-ís-á tí-hômú màtí
      1SG quickly-CAUS-FV 1SG drink-CAUS-FV CL10-cow water
      ‘I quickly make cattle drink water’

5. Yes-no questions, comparatives and stacking

The Q-morpheme for a yes-no question in Xitsonga is xana. Adding the Q-morpheme to a declarative sentence turns it into an interrogative sentence (45).

(45) Yes-no questions: the position of the question morpheme xana
   a. xáná ú hät-íw-á ú nwá mátí?
      Q 2SG quickly 2SG drink water
      ‘Do you drink water quickly?’
   b. xáná ú hát-íw-á ú dyá vúswá?
      Q 2SG quickly 2SG eat porridge
      ‘Do you eat porridge quickly?’
   c. xáná ú dzúmbá ú vóná ndlópfú é Krúgèr?
      Q 2SG always 2SG see elephant in Kruger
      ‘Do you always see an elephant in the Kruger?’
      (or dzumba as a lexical verb ‘Do you relax and see an elephant in the Kruger?’)
The position of the Q-morpheme is relatively free. In addition to the front of a sentence, the Q-morpheme can be placed after the AA verb (46a), after the lexical verb (46b) or at the end of a sentence (46c). However, the morpheme xánà cannot be placed immediately after the subject agreement markers (46d, e), which suggests that subject markers in Xitsonga are really preverbal prefixes, even though they are written disjunctively. This distributional restriction of xánà suggests that the agreement marker and the following verb form a constituent that cannot be separated.

(46) Variable position of xánà
   a. ù hàtlà xáná ú nwá màtí?
   b. ù hàtlà ú nwá xáná màtí?
   c. ù hàtlà ú nwá màtí xànà?
   d. *u xana hatla u nwa mati
   e. *u hatla u xana nwa mati
   ‘Do you quickly drink water?’

A canonical comparative sentence is shown in (47a). The AA verb can also be used in constructions such as comparative (47b), superlative (47c) and equative (47d). The AA verb precedes the lexical verb (either stative such as lèhílè ‘tall’ (47b, d) or the copular verb ri ‘to be’ (47c)). In comparative sentences, dzúmbà can only be interpreted as an AA verb, not as a lexical verb.

(47) Comparative, superlative or equative
   a. Bàlóyì ú léh-flé kú húndzà Chàùkè
      Baloyi SM3SG tall-STAT INF EXCEED Chauke
      ‘Baloyi is taller than Chauke’
   b. Bàlóyì ú dzúmbá á léh-flé kú húndzà Chàùkè
      Baloyi SM3SG always SM3SG tall-STAT INF EXCEED Chauke
      ‘Baloyi is always taller than Chauke’
   c. Bàlóyì ú dzúmbá á rí lónkúlú éká hínkwa-vò
      Baloyi SM3SG always SM3SG be big of all-CL2
      ‘Baloyi is always the biggest of all’
   d. Bàlóyí nà Chàùké vá dzúmbá vá léh-flé kú ring-àn-à
      Baloyi and Chauke SM3PL always SM3PL tall-STAT INF same-RECP-FV
      ‘Baloyi and Chauke are always the same (height)’

Stacking of adverbial auxiliaries is also possible. In (48), examples with two adverbial auxiliaries (hatla ‘quickly’ and engeta ‘again’) are shown. The order of these auxiliaries determines different scopes of AA verbs. In (48a), hatla has a wider scope. The sentence emphasises the quickness in which water is being drunk compared to the recurrence of the drinking event. The AA verb engeta has a wider scope in (48b), in which the emphasis is on the recurrence of the drinking event rather than the quickness of the drinking of the water.

(48) Stacking of two adverbial auxiliaries
   a. ndzí hàtlà ndzí éngétá ndzí nwà màtí
      1SG quickly 1SG again SM1SG drink water
      ‘I quickly drink water again.’
b. ndzì ñgètà ndzì hátlá ndzì nwà màtì
   1SG again 1SG quickly SM1SG drink water
   ‘I again quickly drink water’

Stacking of three adverbial auxiliaries is also possible. As shown in (49), the stacking does not necessarily result in a change of meaning. However, not all orders are possible. The auxiliary verb ku tlhela ‘once’ cannot be the last of the three verbs (49e, f). A study of restrictions regarding surface linearisation of AA verbs is a topic for future work.

(49) Stacking of three adverbial auxiliaries
a. ndzì tlhèlà ndzì hátlá ndzì ñgètà ndzì nwà màtì
   1SG once 1SG quickly 1SG again 1SG drink water
   ‘Once again, I quickly drink water again’

b. ndzì hátlà ndzì tlhèlà ndzì ñgètà ndzì nwà màtì

c. ndzì tlhèlà ndzì ñgètà ndzì hátlà ndzì nwà màtì

d. ndzì ñgètà ndzì tlhèlà ndzì hátlà ndzì nwà màtì

e. *ndzì hatla ndzì engeta ndzì tlhela ndzì nwà màtì
f. *ndzì engeta ndzì hatla ndzì tlhela ndzì nwà màtì

Extensions can also be stacked: the passive marker follows the applicative marker. In such a case, either the verbal object matì ‘water’ (50a) or the applicative argument manana ‘mother’ (50b) can be the subject of the passivised lexical verb.

(50) Applicative – Passive
a. mátí má hátlá má nw-ér-íw-á mánnànà
   water SM6 quickly SM6 drink-APPL-PASS-FV mother
   ‘Water is quickly drunk for mother’

b. mánnànà ú hátlá á nw-ér-íw-á mátí
   mother SM3SG quickly SM3SG drink-APPL-PASS-FV water
   ‘Mother is quickly drunk water for’

In the passive sentences, doubling of the passive suffix is also acceptable as shown in (51). However, the doubling does not result in emphasising any parts of the sentence.

(51) Doubling the passive suffix
a. mátí má hátl-íw-á má nw-ér-íw-á mánnànà
   water SM6 quickly-PASS-FV SM6 drink-APPL-PASS-FV mother
   ‘Water is quickly drunk for mother’

b. mánnànà ú hátl-íw-á á nw-ér-íw-á mátí
   mother SM3SG quickly-PASS-FV SM3SG drink-APPL-PASS-FV water
   ‘Mother is quickly drunk water for’

The causative marker precedes the applicative marker (52a). When an AA verb is added to the sentence (52b), the doubling of the causative suffix is possible (52c). Note that causative precedes applicative, whereas passive follows applicative. While the passive marker and the causative marker have a different syntactic location, their doubling is grammatical.
(52) Causative – applicative
a. ndzí dy-ís-él-á mánáná n’wáná xínkwà
   1SG eat-CAUS-APPL-FV mother child bread
   ‘I make a child eat bread on behalf of mother’

   b. ndzí hàtlà ndzí dy-ís-él-á mánáná n’wáná xínkwà
   1SG quickly 1SG eat-CAUS-APPL-FV mother child bread
   ‘I quickly make a child eat bread on behalf of my mother’

   c. ndzí hàtl-ís-à ndzí dy-ís-él-á mánáná n’wáná xínkwà
   1SG quickly-CAUS-FV 1SG eat-CAUS-APPL-FV mother child bread

6. Discussion and conclusion

In this paper, we presented the distribution of AA verbs in Xitsonga. Various morphosyntactic structures suggest that AA verbs and lexical verbs show complementary distribution. The table in (53) is a summary of all the patterns. Parentheses show the loci of interest for future research regarding AA constructions in Xitsonga. A cross-linguistic study of other southern Bantu languages such as TshiVenda, Setswana, SiSwati, Sotho, isiZulu, isiXhosa, etc. is also warranted.

(53) Summary of morphosyntactic characteristics of AA verbs and lexical verbs

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>AA verb</th>
<th>lexical verb</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>tense</td>
<td>yes</td>
<td>no</td>
</tr>
<tr>
<td>aspect</td>
<td>yes</td>
<td>no</td>
</tr>
<tr>
<td>mood</td>
<td>yes</td>
<td>no</td>
</tr>
<tr>
<td>negation</td>
<td>yes</td>
<td>no</td>
</tr>
<tr>
<td>relative marker</td>
<td>yes</td>
<td>no</td>
</tr>
<tr>
<td>wh-subject question</td>
<td>yes</td>
<td>no</td>
</tr>
<tr>
<td>applicative (-el-)</td>
<td>no</td>
<td>yes</td>
</tr>
<tr>
<td>reciprocal (-an-)</td>
<td>no</td>
<td>yes</td>
</tr>
<tr>
<td>reflexive (ti-)</td>
<td>no</td>
<td>yes</td>
</tr>
<tr>
<td>passive (-iw)</td>
<td>no</td>
<td>yes</td>
</tr>
<tr>
<td>causative (-is-)</td>
<td>no</td>
<td>yes</td>
</tr>
<tr>
<td>object pronoun</td>
<td>no</td>
<td>yes</td>
</tr>
</tbody>
</table>

by itself if doubled

Acknowledgements

We would like to thank two anonymous reviewers for their helpful comments. A special thanks to Clementinah Burheni, who assisted us in marking tone in the examples in the paper. We also thank the audience at SAMWOP-3, especially Andrew van der Spuy, Jochen Zeller, Kristina Riedel and William Bennett.

References


Appendix

The following AA verbs are not included in Cuenod (1967). The data is by the second author.

a. ku kánga
   à ngà kángá á fiká énhléngélétánènì
   3SG PST never 3SG arrive at.the.meeting
   ‘He never arrived at the meeting’

b. ku khánga
   ú khángá á b-ìwá hì swì-gèvèngà
   3SG once 3SG beat-PASS by CL8-criminal
   ‘He was once beaten by criminals’

c. ku vhèla
   ú tá vhélá á kükúlá kámárà rá vánà
   3SG FUT have.to 3SGú sweep room of children
   ‘He will have to sweep the children’s room’

d. ku nàmba
   ú tá nàmbà ú n’wì yimèlá á vúyá
   2SG FUT have.to 2SG 3SG.OBJ wait for to return
   ‘You will have to wait for him’

e. ku za
   ú tá zá á n’wì bà
   3SG FUT end.up 3SG 3SG.OBJ beat
   ‘He will end up beating him’

f. ku zànga
   á ngà zàngá á xává móvù
   3SG PST never 2SG buy car
   ‘He has never bought a car’

g. ku phóse
   ú phóse kú lúmá hí nyókà
   3SG nearly INF be.bitten by snake
   ‘He was nearly bitten by a snake’